

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 84 (1997)
Heft: 9: Ingenieur formt mit = L'ingénieur participe à la mise en forme = The engineer as co-designer

Artikel: Geformte Statik
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-63622>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Geformte Statik

Der folgende Beitrag stellt zwei Arbeiten vor, die sich trotz der Unterschiede in Massstab, Programm und Kontext phänomenologisch berühren. Sie thematisieren beide ein «archaisches» Motiv des Tragens: Das Abfangen einer Last durch die schräggestemmte Stütze ist bestimmend für die Aargauer Wohnsiedlung sowie für die Perrondächer im Zürcher Hauptbahnhof. Indem beide Beispiele die physische Präsenz der Statik geradezu beschwören, verfolgen sie auch das Thema einer zwischen Technik und Design idealisierten Konstruktion. So unterwirft sich Calatrava – nicht zuletzt dank einer Ausbildung als Bildhauer-Architekt-Ingenieur – die statischen Modelle: Als Rohstoff werden sie für eine plastische Auseinandersetzung «rekonfiguriert» in Calatravas persönlichem formalen System, das den Kraftverlauf bildhaft überhöht. Die Grenze, jenseits derer dieses Verfahren in leere Pathosformeln umschlägt, ist jedoch rasch überschritten.

■ Le présent article présente deux ouvrages qui, malgré leurs différences d'échelle, de programme et de contexte, se rejoignent phénoménologiquement. Tous les deux ont pour thème le motif «archaïque» de porter: la reprise d'une charge par des supports inclinés caractérise le parti de l'ensemble d'habitat d'Argovie, ainsi que des marquises de quai de la gare centrale zurichoise. Dans la mesure où les deux exemples mettent résolument en lumière la présence physique de la statique, ils traitent aussi le thème d'une construction idéalisée entre la technique et le design. Ainsi, notamment en raison de sa formation de sculpteur-architecte-ingénieur, Calatrava asservit les modèles statiques: dans le système formel propre à Calatrava qui exprime l'écoulement des forces de manière imagée, ils deviennent ainsi une matière première «reconfigurée» en vue d'une recherche plastique. Les limites au-delà desquelles ce processus bascule dans le pathos vide de sens sont certes rapidement franchies.

■ The following article presents two works of architecture which, different as they are in terms of scale, programme and context, nevertheless have phenomenological affinities. They are both largely determined by the "archaic" theme of bearing: the taking up of loads through obliquely placed supports is a crucial factor in both the Aargau housing development and the platform roofs of the Zurich railway station. The fact that both works virtually evoke the physical presence of structure means that they also pursue the theme of an idealized construction somewhere between technology and design. Thus Calatrava submits standard structural models – not least as a result of his training as a sculptor-architect-engineer: used as a raw material, Calatrava "reconfigures" these models for a plastic investigation as part of his own personal formal system in which the flow of energy is graphically staggered. The limits, beyond which this process must lapse into formulas of pathos, are, however, quickly exceeded.

Eingangsbereich
■ Zone d'entrée
■ Entry area